

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 33.846/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 33.846/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense, le 18 juillet 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions dans lesquelles un spécialiste en enlèvement et destruction d'engins explosifs est considéré comme ne participant plus à l'entraînement", a donné le 2 septembre 2002 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 18 juli 2002 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "bepalende de voorwaarden waaronder een specialist in opruiming en vernietiging van ontploffings-tuigen geacht wordt niet langer aan de training deel te nemen", heeft op 2 september 2002 het volgende advies gegeven :

Observation préalable

Il paraît préférable de fusionner en un seul arrêté ministériel le présent projet et le projet d'arrêté ministériel "portant diverses dispositions relatives aux spécialistes en enlèvement et destruction d'engins explosifs des forces armées" (soumis à l'avis de la section de législation sous le numéro 33.847/2/V).

Observation particulièreExamen du projetDispositifArticle 2

Au paragraphe 1^{er}, 1°, il convient de remplacer les mots "qui, lorsqu'il appartient" par les mots "qui appartient".

Voorafgaande opmerking

Het lijkt wenselijk het onderhavige ontwerp en het ontwerp van ministerieel besluit "houdende verschillende bepalingen betreffende de specialisten in opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen van de Krijgsmacht" (om advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving onder het nummer 33.847/2/V) samen te brengen in één enkel ministerieel besluit.

Bijzondere opmerking

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 2

In paragraaf 1, 1°, dienen de woorden "die, wanneer hij ... behoort" te worden vervangen door de woorden "die tot ... behoort".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par Mme G. BEECKMAN de CRAYLOO, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. G. BEECKMAN de CRAYLOO, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS